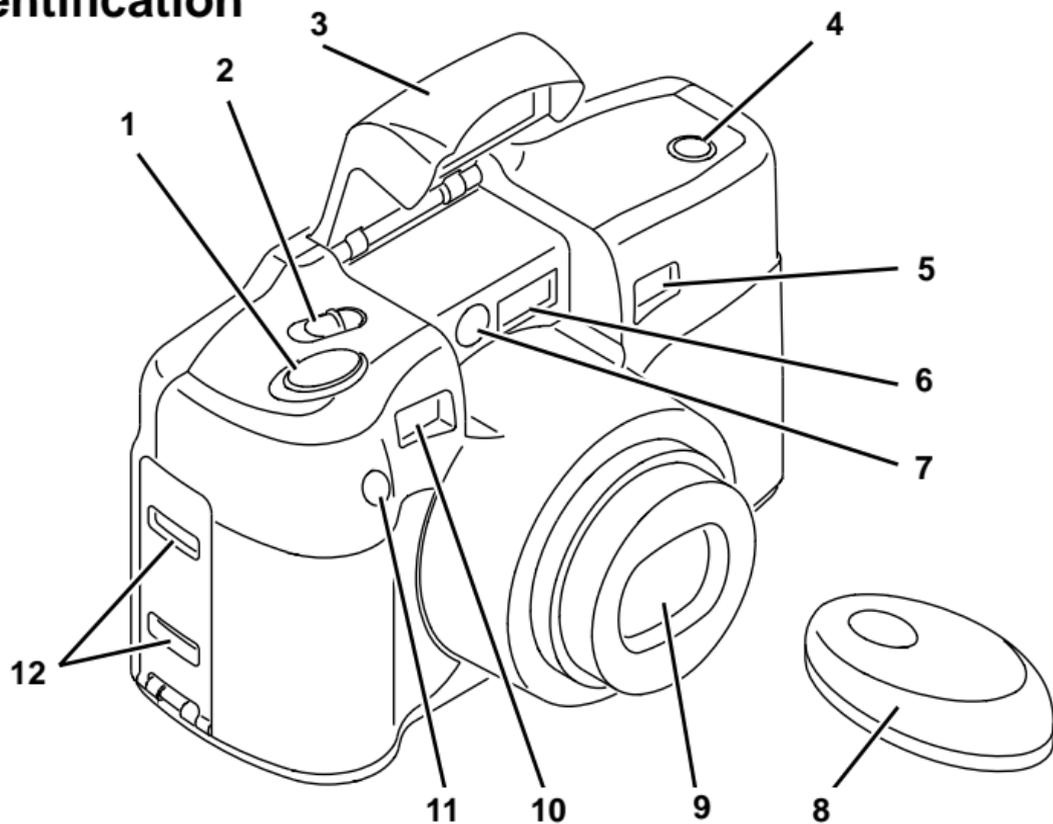


# Kodak **ADVANTIX**

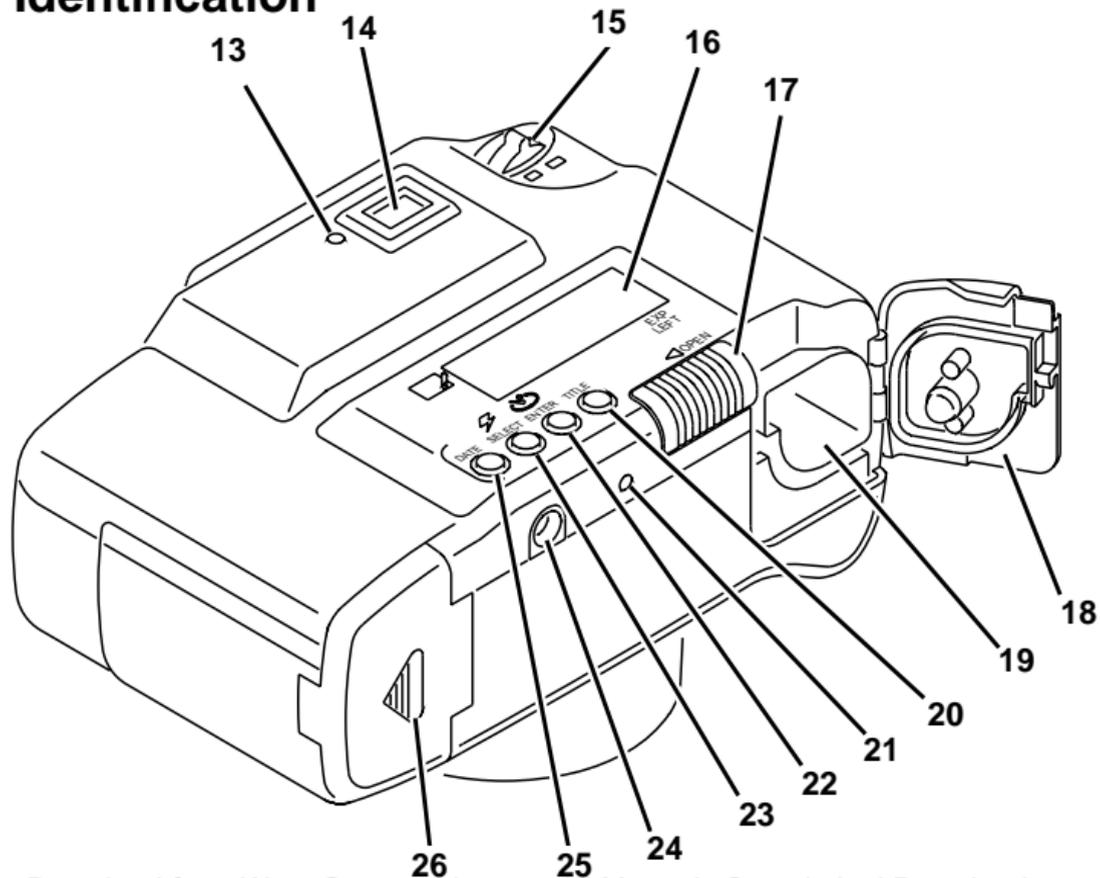
*5800MRX Zoom*  
**Camera**



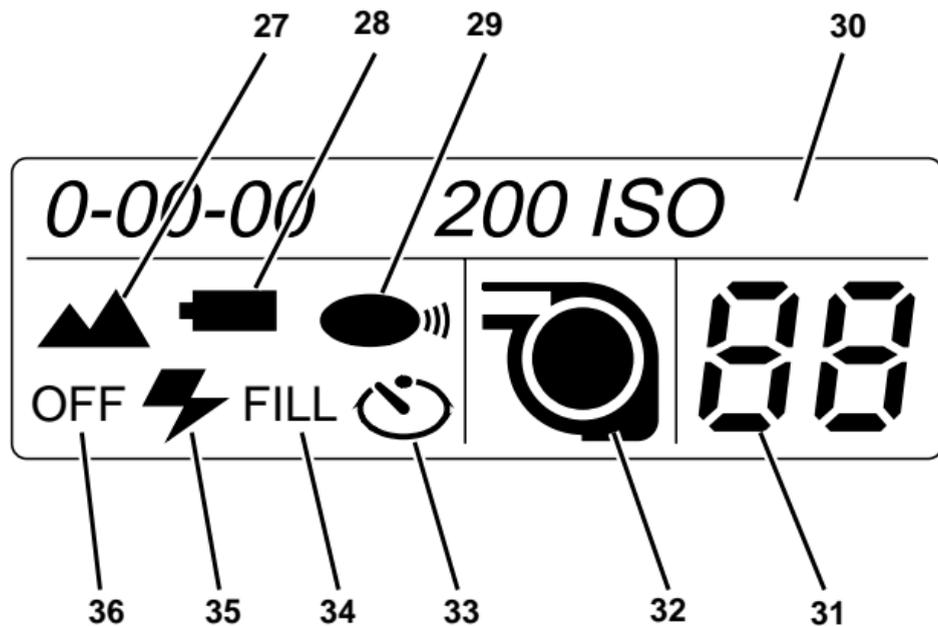
## Camera Identification



# Camera Identification



# LCD Panel



**This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.**

---

**NOTE:** Your model camera has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits provide reasonable protection against interference in residential use. The camera generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications. There is no guarantee that interference will not occur. If this camera does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the camera off and on, you may reduce the interference by the following:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the camera and the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

Changes or modifications not approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.**



## Appareil-photo **KODAK ADVANTIX** **5800MRX Zoom**

Bienvenue dans l'univers avant-gardiste du système Advanced Photo System et merci d'avoir acheté cet Appareil-photo KODAK ADVANTIX.

### ***Besoin d'aide pour utiliser votre appareil-photo?***

#### **Appelez :**

Kodak (Canada seulement), du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h (HNE), au numéro 1 800 465-6325, poste 36100. Dans la région de Toronto, composez le (416) 766-8233, poste 36100.

Kodak (É.-U. seulement), sans frais, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h (HNE), au numéro 1 800 242-2424.

Visitez notre site Web à l'adresse <http://www.kodak.com>

---

**Aux fins de garantie, veuillez conserver votre reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.**

Cet appareil numérique de Classe B répond à toutes les exigences du Règlement canadien sur le matériel brouilleur.

## Cet appareil-photo possède les caractéristiques du système Advanced Photo System décrites ci-après :

### **Choix de trois formats**

- Vous avez le choix de trois formats différents : classique (C), groupe/HDTV (H) ou panoramique (P), pour chacune des photos d'une même cassette de film. Le cadre affiché dans le viseur se modifie en fonction du format sélectionné.

### **Choix du nombre d'épreuves**

- Avant de prendre la photo, vous pouvez choisir le nombre d'épreuves (1 à 9) que vous désirez obtenir au moment du traitement.

### **Impression de la date et de l'heure/Titrage**

- Vous pouvez choisir de faire imprimer la date et l'heure au dos de vos photos. Consultez votre laboratoire de traitement photo pour connaître les services offerts. Cet appareil-photo vous permet également d'attribuer un titre à votre photo, en choisissant parmi les titres prédéfinis de la bibliothèque de titres ou en en

personnalisant un. Le ou les titres choisis seront imprimés au dos de la photo.

### **Protection contre la double exposition**

- Vous ne courez aucun risque d'exposer accidentellement votre film une seconde fois. Votre appareil vérifie l'indicateur de l'état du film sur la cassette afin de prévenir tout risque de réexposition.

### **Interruption à mi-rouleau**

- Vous pouvez retirer puis recharger des cassettes de film partiellement exposé, pour passer d'une sensibilité de film à une autre ou pour utiliser une pellicule qui convient davantage au sujet de la photo.

### **Amélioration de la qualité de l'image**

- Votre appareil est doté de la fonction d'échange d'information magnétique, qui permet d'enregistrer sur la cassette même des renseignements sur les conditions d'éclairage et sur l'exposition. Le laboratoire de traitement peut ainsi corriger la couleur ou régler l'exposition afin que vos photos soient les mieux réussies possible.



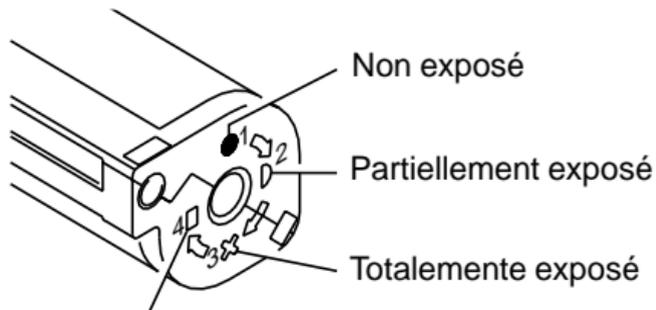
Ce symbole sur l'emballage de film vous garantit qu'il est compatible avec cet appareil-photo.



Assurez-vous que le laboratoire de traitement auquel vous confiez vos films affiche ce symbole; vous profiterez ainsi de toutes les caractéristiques du système Advanced Photo System.

### **Indicateur de l'état du film**

Un voyant passe d'un symbole à l'autre pour indiquer l'état du film à l'intérieur de la cassette.



Négatifs développés

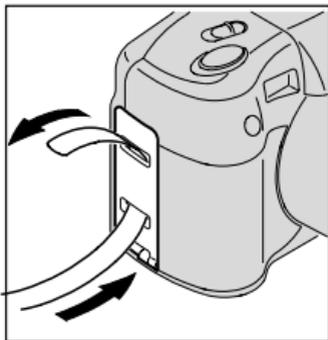
# Table des matières

Description de l'appareil-photo .....	10	Utilisation de la télécommande .....	21
Fixation de la dragonne .....	11	<i>Remplacement de la pile de la télécommande</i> .	21
Chargement des piles .....	11	Impression de la date et de l'heure .....	22
<i>Indicateur de piles faibles</i> .....	12	<i>Réglage des données de date et d'heure</i> .....	22
<i>Conseils au sujet des piles</i> .....	12	Choix de la langue .....	23
<i>Arrêt automatique</i> .....	12	Impression du titre .....	23
Chargement du film .....	13	<i>Présélection du titre d'une photo</i> .....	24
Pour prendre des photos .....	14	<i>Personnalisation du titre d'une photo</i> .....	24
<i>Formats des photos</i> .....	15	<i>Présélection du titre d'un rouleau de film</i> .....	25
<i>Utilisation de l'objectif zoom</i> .....	15	<i>Personnalisation du titre d'un rouleau de film</i> ...	26
Pour prendre des photos au flash .....	16	<i>Sauvegarde des titres</i> .....	27
<i>Distances entre le sujet et le flash</i> .....	17	Choix du nombre d'épreuves .....	28
Sélection du mode de flash et du mode		Retrait du film .....	28
de mise au point à l'infini .....	18	<i>Rembobinage automatique</i> .....	28
<i>Flash d'appoint</i> .....	18	<i>Rembobinage à mi-rouleau</i> .....	29
<i>Désactivation du flash</i> .....	19	Entretien de votre appareil-photo .....	30
<i>Mode infini</i> .....	19	Dépannage .....	31
Utilisation du retardateur .....	20	Fiche technique .....	33

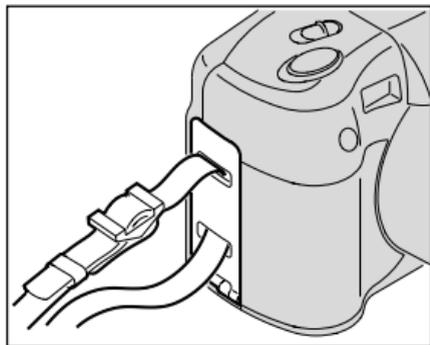


## Fixation de la dragonne

1. Glissez une des extrémités sous l'ATTACHE DE LA DRAGONNE (12).



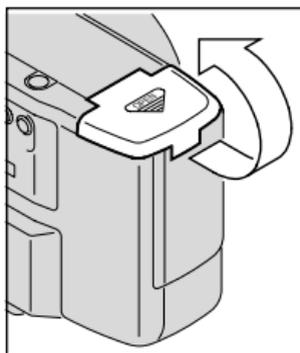
2. Faites-la glisser à l'intérieur et bouclez les deux extrémités ensemble.



## Chargement des piles

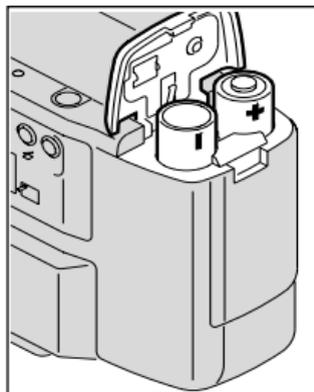
Cet appareil-photo utilise deux Piles au lithium de 3 volts KODAK KCR2 (ou l'équivalent), lesquelles fournissent l'alimentation nécessaire à toutes les fonctions de l'appareil.

1. Ouvrez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES (26).



- Vous pouvez retirer et remplacer les piles, que l'appareil soit éteint ou non.

2. Insérez les piles neuves dans le compartiment comme indiqué.



### 3. Refermez bien le couvercle.

- Après avoir remplacé les piles, vous devrez régler à nouveau la date et l'heure.

#### **Indicateur de piles faibles**

*Il est temps de remplacer les piles lorsque –*

- le SYMBOLE DES PILES **(28)** «clignote» et que le message «*PILE DÉCHARGÉE*» apparaît sur le PANNEAU ACL **(16)** *ou*
- aucun indicateur ne s'affiche sur le panneau ACL, à l'exception du symbole des piles fixe, et que le déclencheur ne peut être relâché.

#### **Conseils au sujet des piles**

- Ayez toujours des piles de rechange avec vous.
- Lisez le mode d'emploi et observez les mises en garde fournies par le fabricant des piles.

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N'essayez pas de démonter, de recharger ou de court-circuiter les piles, ou de les exposer à des températures élevées ou aux flammes.
- Conservez les piles dans leur emballage d'origine jusqu'à ce que vous les utilisiez.

#### **Arrêt automatique**

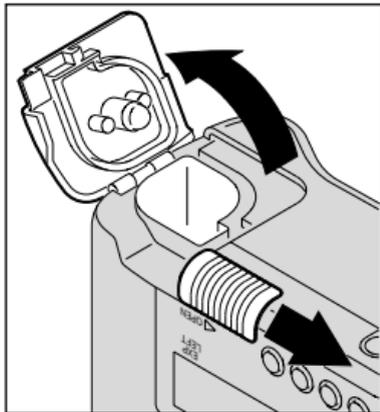
Pour économiser l'énergie, l'appareil passera automatiquement en mode veille s'il demeure inutilisé pendant plus de 3 minutes. Il suffit d'appuyer sur le barillet du zoom, le bouton de sélection du format ou le déclencheur pour réactiver l'appareil.

## Chargement du film

Il vous est possible de charger un film dans votre appareil, que celui-ci soit éteint ou non.

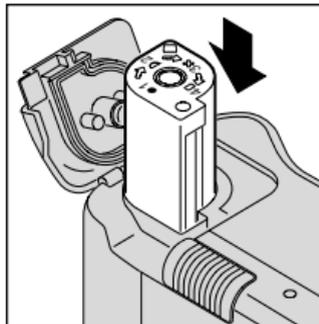
1. Retournez l'appareil vers le bas et appuyez sur le LOQUET DU COMPARTIMENT DU FILM (17) pour ouvrir le COMPARTIMENT DU FILM (18).

- Le couvercle ne s'ouvrira que si le compartiment du film est vide ou que le film est complètement rembobiné dans sa cassette.



2. Insérez la cassette **complètement** dans le COMPARTIMENT DU FILM (19).

- Assurez-vous que l'indicateur de l'état du film est à ● (position 1) dans le cas d'une nouvelle cassette, ou à ◐ (position 2) s'il s'agit d'une cassette de film partiellement exposé.



- **N'exercez pas de pression excessive pour insérer la cassette dans son compartiment.**

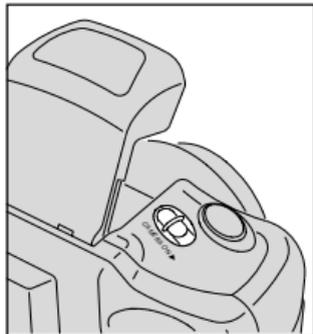
3. Fermez le couvercle du compartiment pour déclencher l'avance automatique du film. Le COMPTEUR DE POSES (31) sur le PANNEAU ACL (16) affichera le nombre de poses restantes sur la cassette de film.

- Après avoir fermé le dispositif de verrouillage du compartiment du film, il est impossible d'ouvrir le couvercle tant que le film n'est pas complètement rembobiné dans la cassette.

## Pour prendre des photos

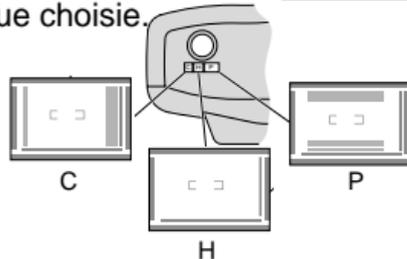
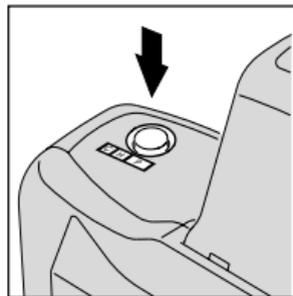
Vous pouvez prendre des photos de formats classique (C), groupe/HDTV (H)\* et panoramique (P) sur la même cassette de film. Vos frais de traitement photo varieront en fonction du ou des formats choisis pour le développement (entendu que les plus grandes photos coûtent plus cher).

1. Faites glisser l'INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT (2) pour ouvrir le couvre-objectif, soulever le FLASH (3) et mettre l'appareil-photo sous tension.

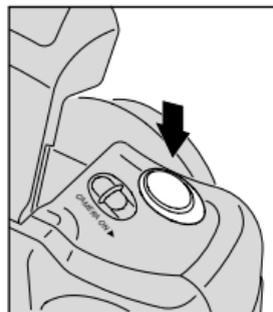


\* Les photos en format HDTV (High Definition Television/Télévision haute définition) présentent le même rapport hauteur/largeur que les images de télévision pour assurer une interface CD.

2. Appuyez successivement sur le BOUTON DE SÉLECTION DU FORMAT (4) pour choisir le format désiré (C, H ou P). Le cadre du viseur se déplace pour délimiter la prise de vue choisie.

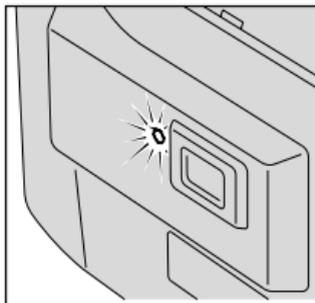


3. Appuyez à moitié sur le DÉCLENCHEUR (1) et positionnez le sujet à l'intérieur du cadre délimité dans l'OCULAIRE DU VISEUR (14).



- En appuyant partiellement sur le déclencheur, les limites du cadre s'adaptent automatiquement pour la correction de parallaxe requise, en fonction de la distance du sujet.

4. Lorsque le TÉMOIN APPAREIL/FLASH PRÊT (13) passe au vert, enfoncez complètement le déclencheur.



- Si le témoin appareil/flash prêt est rouge, suivez les directives apparaissant sur le panneau de messages textuels.

## Formats des photos

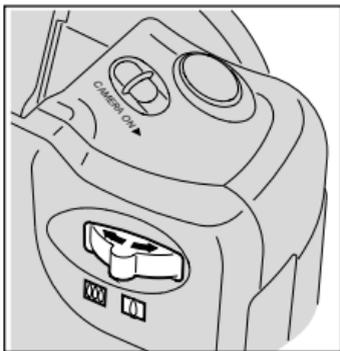
C	H	P
Classique	Groupe (HDTV)	Panoramique
88,9 mm x 127 mm ou 102 mm x 152 mm (3,5 po x 5 po ou 4 po x 6 po)	88,9 mm x 152 mm ou 102 mm x 178 mm (3,5 po x 6 po ou 4 po x 7 po)	88,9 mm x 216 mm à 102 mm x 292,7 mm (3,5 po x 8,5 po à 4 po x 11,5 po)

## Utilisation de l'objectif zoom

Doté d'un objectif zoom motorisé, cet appareil-photo vous permet de choisir la longueur focale de l'objectif convenant le mieux à la situation de prise de vue. Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, la longueur focale est réglée par défaut en position grand-angulaire.

1. Faites glisser l'INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT (2) pour ouvrir le couvre-objectif, soulever le FLASH (3) et mettre l'appareil-photo SOUS TENSION.

2. Faites glisser le BARILLET DU ZOOM (15) vers la gauche en position grand-angulaire pour vous *éloigner* du sujet. Ou faites glisser le BARILLET DU ZOOM (15) vers la droite en position téléphoto pour vous *rapprocher* du sujet.



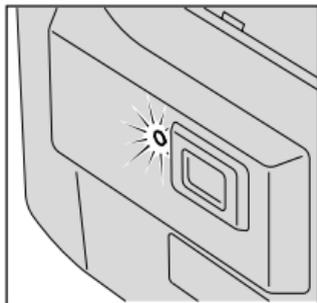
3. Cadrez ensuite votre sujet dans l'OCULAIRE DU VISEUR (14).
4. Appuyez à moitié sur le DÉCLENCHEUR (1) et, lorsque le TÉMOIN APPAREIL/FLASH PRÊT (13) passe au vert, enfoncez complètement le déclencheur.
- La barillet de l'objectif se replacera automatiquement en position grand-angulaire après 3 minutes d'inactivité.

## Pour prendre des photos au flash

Dans des conditions de faible lumière, à l'intérieur, ou à l'extérieur dans des lieux ombragés ou par temps couvert, il faut utiliser un flash. Votre appareil-photo est doté d'un flash automatique activé au besoin, ainsi que d'un flash d'appoint automatique pour certaines conditions de lumière vive susceptibles de projeter des ombres sur le sujet. Lorsque vous enfoncez à moitié le déclencheur et que le témoin appareil/flash prêt passe au vert, le flash est complètement chargé et prêt pour la prise de vue.

1. Faites glisser l'INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT (2) pour ouvrir le couvre-objectif, soulever le FLASH (3) et mettre l'appareil-photo SOUS TENSION.

2. Enfoncez partiellement le DÉCLENCHEUR (1); lorsque le TÉMOIN APPAREIL/FLASH PRÊT (13) passe au vert et que le PANNEAU DE MESSAGES



TEXTUELS (30) affiche «PRÊT», enfoncez complètement le déclencheur.

- Le panneau de messages affichera «FLASH NON PRÊT» si le flash n'est pas complètement rechargé.

3. Maintenez votre sujet dans les limites de la portée du flash en fonction de la sensibilité du film (voir **Distances entre le sujet et le flash**). Ne prenez pas de photos au-delà des distances maximales, sinon vos photos seront sombres.

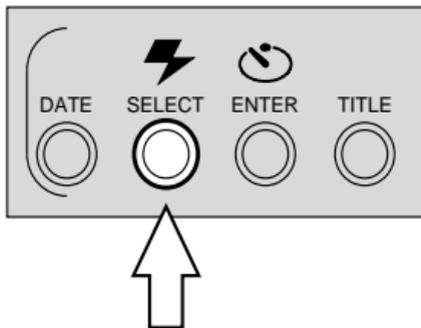
### **Distances entre le sujet et le flash**

Sensibilité ISO du film	Grand-angulaire (26 mm)	Téléphoto (130 mm)
50	0,8 m à 4,3 m (2,5 pi à 14 pi)	1,2 m à 2,1 m (4 pi à 7 pi)
100	0,8 m à 6,1 m (2,5 pi à 20 pi)	1,2 m à 3,1 m (4 pi à 10 pi)
200	0,8 m à 8,5 m (2,5 pi à 28 pi)	1,2 m à 4,3 m (4 pi à 14 pi)
400	0,8 m à 12,2 m (2,5 pi à 40 pi)	1,2 m à 6,1 m (4 pi à 20 pi)
800	0,8 m à 17,1 m (2,5 pi à 56 pi)	1,2 m à 8,5 m (4 pi à 28 pi)
1600	0,8 m à 24,4 m (2,5 pi à 80 pi)	1,2 m à 12,2 m (4 pi à 40 pi)

## Sélection du mode de flash et du mode de mise au point à l'infini

Outre le flash automatique, vous pouvez choisir les modes flash d'appoint, désactivation du flash ou mise au point à l'infini (sans flash).

Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION (23) jusqu'à ce que l'indicateur désiré et les messages textuels correspondants s'affichent sur le PANNEAU ACL (16).



Les modes de flash et le mode de mise au point à l'infini demeurent sélectionnés après la prise de vue. Pour annuler la sélection, refermez le FLASH (3) ou appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION (23) pour revenir à la position de départ, soit le flash automatique.

## Flash d'appoint

À l'intérieur comme à l'extérieur, la lumière vive projetée sur les sujets éclairés à contre-jour peut créer des ombres marquées (en particulier sur les visages) dans les scènes très contrastées. Utilisez le flash d'appoint pour adoucir ces ombres.

1. Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION (23) jusqu'à ce que «FLASH D'APPOINT» s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS (30).
2. Cadrez ensuite votre sujet dans l'OCULAIRE DU VISEUR (14).
3. Appuyez à moitié sur le DÉCLENCHEUR (1) et, lorsque le TÉMOIN APPAREIL/FLASH PRÊT (13) passe au vert, enfoncez complètement le déclencheur pour prendre la photo.

## Désactivation du flash

Pour photographier sans le flash, en particulier dans les endroits où on l'interdit (théâtres et musées, par exemple), pour photographier des scènes dans la lumière crépusculaire, ou des sujets éloignés qui excèdent la portée du flash, ou encore pour reproduire l'effet de la lumière ambiante, utilisez la fonction de désactivation du flash.

1. Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION **(23)** jusqu'à ce que le message «*FLASH COUPÉ*» s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)**.
2. Cadrez ensuite votre sujet dans l'OCULAIRE DU VISEUR **(14)**.
3. Appuyez à moitié sur le DÉCLENCHEUR **(1)** et, lorsque le TÉMOIN APPAREIL/FLASH PRÊT **(13)** passe au vert, enfoncez complètement le déclencheur pour prendre la photo.
  - La désactivation du flash pouvant réduire la vitesse d'obturation dans les scènes de

nuit, nous vous recommandons dans ce cas d'utiliser un trépied et un film de sensibilité élevée.

## Mode infini



Pour bénéficier de la netteté maximale lorsque vous photographiez des paysages éloignés, et ce, peu importe la position du zoom, nous suggérons l'utilisation du mode de mise au point à l'infini (à l'extérieur seulement).

1. Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION **(23)** jusqu'à ce que le message «*INFINI*» s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)**.
2. Cadrez ensuite votre sujet dans l'OCULAIRE DU VISEUR **(14)**.
3. Appuyez à moitié sur le DÉCLENCHEUR **(1)** et, lorsque le TÉMOIN APPAREIL/FLASH PRÊT **(13)** passe au vert, enfoncez complètement le déclencheur pour prendre la photo.

## Utilisation du retardateur



Vous pouvez paraître sur les photos que vous prenez grâce au retardateur. Une fois que vous avez appuyé sur le déclencheur, le retardateur électronique retient le déverrouillage de l'obturateur pendant environ 10 secondes.

1. Placez l'appareil sur un trépied (ÉCROU DE TRÉPIED **[24]**), ou sur une autre surface stable, et appuyez sur le BOUTON DE SAISIE **(22)**. Attendez que le message «*RETARDATEUR*» s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)**.
2. Cadrez ensuite votre sujet dans l'OCULAIRE DU VISEUR **(14)**.

3. Enfoncez **complètement** le DÉCLENCHEUR **(1)**. Le TÉMOIN DU RETARDATEUR **(7)**, à l'avant de l'appareil, clignotera pendant le compte à rebours du retardateur.
  - Pour annuler la sélection du retardateur avant le déclenchement de l'obturateur, appuyez de nouveau sur le bouton de saisie ou refermez le flash.
  - Le retardateur est automatiquement désactivé après le déclenchement de l'obturateur.

## Utilisation de la télécommande

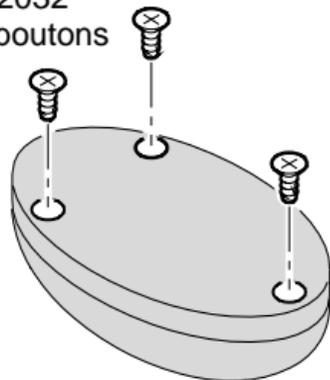


La télécommande à infrarouge RC-3 permet de commander l'appareil d'une distance pouvant aller jusqu'à 6,1 m (20 pi).

1. Posez l'appareil sur un trépied (ÉCROU DE TRÉPIED [24]) ou sur une autre surface stable.
2. Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE (22) jusqu'à ce que le message «*TÉLÉCOMMANDE PRÊTE*» s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS (30).
3. Placez l'appareil en fonction du sujet et cadrez votre photo.
4. Pointez la *TÉLÉCOMMANDE* (8) vers l'avant de l'appareil et appuyez sur le bouton de télécommande. Le *TÉMOIN DE TÉLÉCOMMANDE* (7) clignote et l'obturateur se déclenche après environ 3 secondes.
  - Une fois que la photo est prise, la télécommande est désactivée.

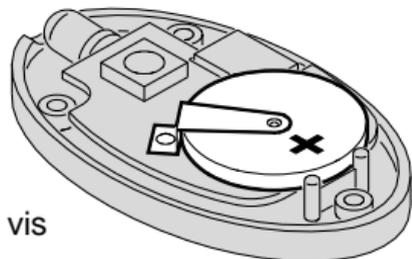
## Remplacement de la pile de la télécommande

La télécommande requiert une Pile au lithium de 3 volts KODAK KCR2032 (ou l'équivalent). Si les boutons de la télécommande n'arrivent plus à déclencher l'obturateur, il est temps de remplacer la pile.



1. Retirez les trois vis situées au dos de la télécommande.
2. Soulevez le couvercle et retirez la vieille pile.

3. Insérez une nouvelle pile (extrémité «+» vers le haut).
4. Remettez le couvercle et les vis en place.



## Impression de la date et de l'heure

Cet appareil possède une horloge à quartz et un calendrier automatique allant jusqu'en l'an 2099. Vous pouvez inscrire la date, sous trois formats différents (année/mois/jour, jour/mois/année ou mois/jour/année), et l'heure (heure/minutes). Les appareils-photo traditionnels impriment la date et l'heure de la photo directement sur le film. Votre appareil utilise plutôt la bande magnétique du film pour y enregistrer les données de date et d'heure, que votre laboratoire pourra imprimer plus tard au dos de vos photos.

### *Réglage des données de date et d'heure*

1. Appuyez sur le BOUTON DE DATE **(25)** de façon successive pour choisir le format de date souhaité.
2. Appuyez ensuite sur le BOUTON DE SÉLECTION **(23)** de façon à ce que les deux premiers chiffres clignotent.

3. Poussez le BARILLET DU ZOOM **(15)** vers la gauche ou la droite pour augmenter ou diminuer le chiffre.
4. Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE **(22)** pour enregistrer votre choix et activer la prochaine partie de la date (clignotante); répétez les étapes 3 et 4 pour achever votre sélection.
5. Répétez de nouveau les étapes 1 à 4 pour régler les données de l'heure.

## Choix de la langue

Le paramètre de langue par défaut en mémoire dans cet appareil-photo est fixé à «*ENGLISH*» (É.-U.). Vous pouvez remplacer ce paramètre par «*FRANÇAIS*» (français), «*DEUTSCH*» (allemand), «*ESPAÑOL*» (espagnol) ou [Katakana] (japonais).

1. Enfoncez et **maintenez** dans cette position le BOUTON DE TITRE **(20)** pendant environ 4 secondes, jusqu'à ce que le message «*CHOIX LANGUE?*» s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)** et qu'un choix de langue clignote.

**NOTA :** Mettez l'appareil-photo hors tension, puis sous tension si aucun choix de langue ne clignote sur le panneau après 4 secondes.

2. Appuyez sur le BARILLET DU ZOOM **(15)** ou sur le bouton du titre pour vous déplacer parmi les choix de langue.
3. Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE **(22)** pour sélectionner une langue.

- Une fois la langue choisie, le panneau de messages affiche «*LANGUE :*», suivi de la langue choisie.

## Impression du titre

Vous pouvez choisir l'un ou l'autre des titres présélectionnés en mémoire ou personnaliser vos propres titres (voir **Personnalisation du titre d'une photo**) avant de prendre la photo. Vous pouvez également sélectionner un autre titre correspondant cette fois à l'ensemble des photos du rouleau (voir le **guide de référence**), ou encore une fois, en personnaliser un. Les titres que vous choisissez sont enregistrés sur la bande magnétique de données du film; les laboratoires certifiés Advanced Photo System peuvent ensuite imprimer le titre choisi au dos de la photo. Assurez-vous que le laboratoire de traitement auquel vous confiez votre film affiche ce logo.



### **Présélection du titre d'une photo**

1. Appuyez sur le BOUTON DE TITRE **(20)**.  
Le message «*TITRE/VUE*» s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)**.
2. Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION **(23)**;  
le panneau de messages affiche «*AUCUN*».
3. Appuyez sur le BARILLET DU ZOOM **(15)**  
jusqu'à ce que le message «*LISTE DES TITRES*» ou «*MESSAGES SAUVÉS*»  
s'affiche sur le panneau de messages.
4. Appuyez sur le bouton de sélection pour  
activer le titre qui clignote. À l'aide du  
barillet du zoom ou du bouton de sélection,  
déplacez-vous dans la liste (voir le **guide  
de référence** pour la liste complète  
des titres).
5. Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE **(22)** pour  
enregistrer le titre choisi.
  - Une fois le titre choisi, le panneau  
de messages affiche «*TITRE  
EPREUVE :*», suivi du titre choisi.

- Le titre choisi demeure actif d'une photo  
à l'autre pendant 24 heures, puis revient  
à «*AUCUN*».
- Pour annuler un choix de titre immédiate-  
ment, répétez les étapes 1, 2 et 5.

### **Personnalisation du titre d'une photo**

Vous pouvez créer vos propres titres, lesquels peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Votre appareil-photo est en mesure d'enregistrer un maximum de 9 titres personnalisés (voir **Sauvegarde des titres**). Si vous n'avez pas préalablement choisi l'option «*SAUVER UN TITRE*», l'appareil-photo réinitialisera l'option à «*AUCUN*», une fois la photo prise. Il est possible de sélectionner un titre avec ou sans film dans l'appareil-photo.

1. Appuyez sur le BOUTON DE TITRE **(20)**.  
Le message «*TITRE/VUE*» s'affiche sur le  
PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)**.
2. Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION **(23)**;  
le panneau de messages affiche «*AUCUN*».

3. Appuyez sur le **BARILLET DU ZOOM (15)** jusqu'à ce que le message «*CRÉER UN MESSAGE*» s'affiche sur le panneau de messages.
4. Appuyez sur le bouton de sélection pour sélectionner la lettre qui clignote. En poussant le barillet du zoom vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez passer d'une lettre à l'autre et d'un chiffre à l'autre.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton de sélection pour enregistrer l'information et passer à la prochaine position (clignotante). Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à la dernière lettre du titre.
  - Pour insérer un espace entre deux mots du titre, utilisez le caractère (espace) avant la lettre A.
6. Appuyez sur le **BOUTON DE SAISIE (22)** pour enregistrer le titre choisi.
  - Une fois le titre choisi, le panneau de messages affiche «*TITRE EPREUVE : »* suivi du titre choisi.

### **Présélection du titre d'un rouleau de film**

Vous pouvez choisir un titre présélectionné ou un titre enregistré en mémoire de l'appareil-photo pour identifier tout le rouleau de film. Le titre de la photo et celui du film seront tous deux imprimés au dos de la photo.

1. Appuyez sur le **BOUTON DE TITRE (20)** deux fois jusqu'à ce que le message «*TITRE FILM*» s'affiche sur le **PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS (30)**.
2. Appuyez sur le **BOUTON DE SÉLECTION (23)**; le panneau de messages affiche «*AUCUN*».
3. Appuyez sur le **BARILLET DU ZOOM (15)** jusqu'à ce que le message «*LISTE DES TITRES*» ou «*MESSAGES SAUVÉS*» s'affiche sur le panneau de messages.
4. Appuyez sur le bouton de sélection pour sélectionner le titre qui clignote. À l'aide du barillet du zoom ou du bouton de sélection, déplacez-vous dans la liste (voir le **guide de référence** pour la liste complète des titres).

5. Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE **(22)** pour enregistrer le titre choisi.
- Une fois le titre choisi, le panneau de messages affiche «*TITRE FILM*», suivi du titre choisi.
  - Le titre choisi sera désactivé lorsque le film sera complètement exposé.

### ***Personnalisation du titre d'un rouleau de film***

Vous pouvez créer vos propres titres, lesquels peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Votre appareil-photo est en mesure d'enregistrer un maximum de 9 titres personnalisés (voir ***Sauvegarde des titres***). Si vous n'avez pas préalablement choisi l'option «*SAUVER UN TITRE*», l'appareil-photo réinitialisera l'option à «aucun», une fois la photo prise. Il est possible de sélectionner un titre avec ou sans film dans l'appareil-photo.

1. Appuyez à deux reprises sur le BOUTON DE TITRE **(20)**. Le message «*TITRE FILM*»

s'affiche sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)**.

2. Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION **(23)**; le panneau de messages affiche «*AUCUN*».
3. Appuyez sur le BARILLET DU ZOOM **(15)** jusqu'à ce que le message «*CRÉER UN MESSAGE*» s'affiche sur le panneau de messages.
4. Appuyez sur le bouton de sélection pour sélectionner la lettre qui clignote. En poussant le barillet du zoom vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez passer d'une lettre à l'autre et d'un chiffre à l'autre.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton de sélection pour enregistrer l'information et passer à la prochaine position (clignotante). Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à la dernière lettre du titre.
- Pour insérer un espace entre deux mots du titre, utilisez le caractère (espace) avant la lettre A.

6. Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE (22) pour enregistrer le titre choisi.
- Une fois le titre choisi, le panneau de messages affiche «*TITRE FILM*», suivi du titre choisi.

### ***Sauvegarde des titres***

Cette fonction vous permet d'enregistrer des titres personnalisés pour les rouleaux de film et les photos. Les titres des photos sont désactivés après 24 heures, tandis que les titres de film le sont une fois le film complètement exposé.

1. Appuyez successivement sur le BOUTON DU TITRE (20) jusqu'à ce que le message «*SAUVER UN TITRE*» apparaisse sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS (30).
2. Terminez en procédant aux étapes 4 à 6 des sections ***Personnalisation du titre d'une photo*** ou ***Personnalisation du titre d'un rouleau de film***.

### **Pour supprimer les «*MESSAGES SAUVÉS*»**

- Appuyez successivement sur le BOUTON DE TITRE (20) jusqu'à ce que le message «*EFFACER TITRE*» apparaisse sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS (30).
- Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION (23) pour sélectionner le titre qui clignote.
- Appuyez sur le BARILLET DU ZOOM (15) pour vous déplacer dans la liste des titres enregistrés et pour sélectionner le titre que vous voulez supprimer.
- Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE (22) pour supprimer le titre.

**NOTE:** Une fois le titre supprimé, le panneau de messages textuels affichera «*TITRE EFFACÉ*».

## Choix du nombre d'épreuves

Cette fonction vous permet de choisir, avant de prendre la photo, le nombre d'épreuves (1 à 9) de cette photo que vous désirez obtenir au moment du traitement.

1. Appuyez sur le BOUTON DU TITRE **(20)** jusqu'à ce que «*QUANTITÉ*» apparaisse sur le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)**.
2. Appuyez sur le BOUTON DE SÉLECTION **(23)**. Le message «*1 ÉPREUVE*» apparaît sur le panneau de messages.
3. Appuyez sur le BARILLET DU ZOOM **(15)** pour choisir le nombre d'épreuves.
4. Appuyez sur le BOUTON DE SAISIE **(22)** pour terminer la sélection.
  - Le nombre d'épreuves revient à 1 pour la prise de vue suivante.

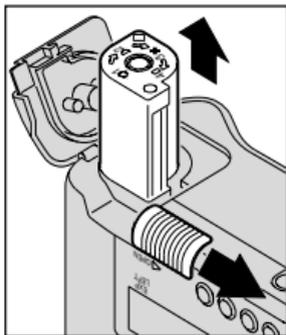
## Retrait du film

### *Rembobinage automatique*

Après la dernière pose, l'appareil rembobine automatiquement le film dans la cassette.

1. Attendez que le film soit complètement rembobiné dans sa cassette.
  - Le PANNEAU DE MESSAGES TEXTUELS **(30)** affiche le message «*REMBOBINAGE*» et le COMPTEUR DE POSES **(31)** redescend jusqu'à «0». Lorsque le moteur s'arrête, le message «*ÔTEZ LE FILM*» apparaît sur le panneau de messages.
2. Retournez l'appareil vers le bas et appuyez sur le LOQUET DU COMPARTIMENT DU FILM **(17)** pour ouvrir le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILM **(18)** et éjecter en partie le film.
3. Retirez la cassette de l'appareil-photo et rechargez sans attendre un nouveau Film KODAK ADVANTIX.

- L'indicateur de l'état du film sera positionné à **X** pour un film complètement exposé (position 3).



### **Rembobinage à mi-rouleau**

Votre appareil-photo est doté de la fonction de rebobinage à mi-rouleau qui permet de rebobiner un film partiellement exposé pour l'utiliser plus tard. L'indicateur de l'état du film sur une cassette de film partiellement exposé est positionné à **D** (position 2). Lorsque vous rechargez la cassette de film dans un appareil-photo, celui-ci avance automatiquement le film à la première pose non exposée. Il est possible de rebobiner et de recharger un film tant que la dernière pose n'est pas prise. À ce moment, l'appareil-photo rebobine automatiquement le film et règle l'indicateur de l'état du film à **X** (position 3).

1. Enfoncez légèrement le **BOUTON DE REMBOBINAGE DU FILM (21)** à l'aide d'un objet pointu pour démarrer le rebobinage automatique du film.
2. Attendez que le film soit complètement rebobiné dans la cassette.
3. Retirez le film de l'appareil-photo.
  - Vous pouvez alors réinsérer la cassette de film partiellement exposé pour poursuivre la prise de photos ou la porter à votre laboratoire de traitement photo pour la faire traiter.

**Il est possible que la fonction de rebobinage à mi-rouleau ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes :**

- À une distance inférieure à 1 m (3,3 pi) de tout dispositif magnétique ou générateur de champ électromagnétique (télévision, tube à rayons cathodiques, ordinateur, haut-parleurs, four à micro-ondes, téléphone, etc.).

- À une distance inférieure à 1 m (3,3 pi) de tout dispositif à moteur électrique (laveuse électronique, moteur du ventilateur, aspirateur, portes automatiques, etc.).
- À bord d'une voiture, d'un train, d'un bateau et d'un avion.
- À proximité des stations de radiodiffusion, des zones de travaux de construction, des sous-stations de transformation, des voitures ou des motocyclettes.

## Entretien de votre appareil-photo

1. Préservez votre appareil-photo de la poussière, de l'humidité, des impacts brusques et de la chaleur excessive.

**ATTENTION** : N'utilisez pas de solvants ou de produits rugueux ou abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil-photo.

2. Si l'objectif est sale, placez-le devant votre bouche, puis expirez légèrement pour former une buée; nettoyez ensuite à l'aide d'un linge doux, sans charpie, ou d'un tissu nettoyant pour objectif. N'essayez jamais un objectif à sec.

**ATTENTION** : N'utilisez pas de solvants ou de produits qui ne sont pas spécialement conçus pour nettoyer les objectifs d'appareil-photo. N'utilisez pas non plus de tissus traités chimiquement et destinés au nettoyage des verres.

3. Retirez les piles lorsque vous entreposez l'appareil-photo pour une longue période.

**ATTENTION** : Pour prévenir tout dommage ou choc électrique, n'essayez pas de désassembler ou de réparer l'appareil-photo ou le flash.

# Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il ne reste plus de photos à prendre.	Retirez la cassette de film.
	Les piles sont faibles, épuisées, manquantes ou mal installées.	Remplacez ou réinstallez les piles.
Le film n'avance pas ou ne se rembobine pas.	Les piles sont faibles, épuisées, manquantes ou mal installées.	Remplacez ou réinstallez les piles.
Le panneau ACL n'affiche rien.	Les piles sont faibles, épuisées, manquantes ou mal installées.	Remplacez ou réinstallez les piles.
Le panneau ACL affiche : « <i>PILE DÉCHARGÉE</i> » « <i>CHANGEZ LA PILE</i> »  « <i>FLASH NON PRÊT</i> »	Les piles sont faibles. Les piles sont faibles, épuisées, manquantes ou mal installées. Le flash n'est pas entièrement chargé.	Remplacez les piles. Remplacez ou réinstallez les piles. Attendez que le message « <i>FLASH NON PRÊT</i> » disparaisse ou que le témoin du flash passe au vert.

Problème	Cause probable	Solution
Le témoin appareil/flash prêt rouge clignote.	Le flash n'est pas entièrement chargé.	Attendez que le témoin passe au vert.
Le témoin appareil/flash prêt est rouge.	Le sujet est à moins de 0,8 m (2,5 pi).	Voir <b><i>Distance entre le sujet et le flash</i></b> à la page 92.
La cassette de film n'entre pas complètement dans son compartiment; le couvercle du compartiment ne ferme pas.	Le film de la cassette est déjà exposé ou a été traité.	Ne chargez que des cassettes de film non exposé ou partiellement exposé dans l'appareil.

# Fiche technique

<b>Type de film :</b>	Film KODAK ADVANTIX
<b>Objectif :</b>	Objectif zoom de 26 à 130 mm à mise au point automatique, incluant 7 éléments dans 3 groupes mobiles, avec surfaces asphériques
<b>Système de mise au point :</b>	À mise au point automatique (AF) passive multi-zone
<b>Distance de mise au point (lumière du jour) :</b>	Grand-angulaire/téléobjectif : 0,8 m à ∞ / 1,2 m à ∞ (2,5 pi à ∞ / 4 pi à ∞)
<b>Viseur :</b>	Image réelle avec affichage des formats C, H et P
<b>ACL :</b>	Affichage de texte avec information et avertissement sur l'état de l'appareil
<b>Sensibilité du film :</b>	De 50 à 1 600 ISO (code DXIX)

<b>Flash :</b>	Intégré et escamotable
<b>Portée du flash (ISO 200) :</b>	Grand-angulaire : 0,8 à 8,5 m (2,5 à 28 pi) Téléobjectif : 1,2 à 4,3 m (4 à 14 pi)
<b>Ouvertures :</b>	Grand-angulaire : f/5,6 à f/15,3 Téléphoto : f/11,5 à f/21,3
<b>Obturbateur :</b>	Électronique, programmé, à exposition automatique 1/2 à 1/390 seconde (grand-angulaire); 1/2 à 1/270 seconde (téléphoto)
<b>Alimentation :</b>	Principale : deux Piles au lithium de 3 volts KODAK KCR2 (ou l'équivalent)
<b>Dimensions :</b>	129 mm x 78 mm x 75,5 mm
<b>Poids :</b>	380 g

Kodak, Advantix, de même que le symbole et le logotype du système Advanced Photo System sont des marques de commerce.



Consumer Imaging  
EASTMAN KODAK COMPANY  
Rochester, NY 14650

© Eastman Kodak Company, 1998

Pt. No. **917 4574**

1-98

Printed in U.S.A.



# **KODAK ADVANTIX 5800<sup>MRX</sup> Zoom Camera**



## ***QUICK-REFERENCE GUIDE***

**ENGLISH**

**FRANÇAIS**

**DEUTSCH**

**ESPAÑOL**

## ENGLISH

### *Quick-Reference Guide*

#### *Title Library List*

BAPTISM  
BIRTHDAY  
CANADA DAY  
CHRISTMAS  
CONGRATULATIONS  
FAMILY  
FATHER'S DAY  
FRIENDS  
GRADUATION  
HANUKKAH  
HAPPY NEW YEAR  
MOTHER'S DAY  
SEASONS GREETING  
THANKSGIVING

## FRANÇAIS

### *Guide De Référence*

#### *Liste des Titres*

14 JUILLET  
AMIES  
AMIS  
ANNIVERSAIRE  
BAPTÊME  
FAMILLE  
FÉLICITATIONS  
FESTIVAL  
FÊTE  
FÊTE DES MÈRES  
FÊTE DES PÈRES  
JE T'AIME  
MERCİ

## DEUTSCH

### *Kurzübersicht*

#### *Titel Verzeichnis*

1. MAI/TAG DER ARBEIT  
DANKESCHÖN  
ERSTER SCHULTAG  
FAMILIE  
FASCHING  
GEBURTSTAG  
HEILIGABEND  
HOCHZEIT  
ICH LIEBE DICH  
MUTTERTAG  
NEUJAHR  
OKTOBERFEST  
PARTY

## ESPAÑOL

### *Guía Rápida de Referencia*

#### *Lista de Títulos*

AMIGOS  
AÑO NUEVO  
BAUTISMO  
BODA  
CUMPLEAÑOS  
DÍA DE LA MADRE  
DÍA DE LOS REYES MAGOS  
DÍA DEL PADRE  
FAMILIA  
FELICES PASCUAS  
FELICIDADES  
FELIZ NAVIDAD  
FIESTA

# 日本語

## クイック・レファレンス・ガイド タイトル・ライブラリー・リスト

アイラブユー

アケマシテオメデトウ

アリガトウ

ウンドウカイ

オメデトウ

カワイイデシヨ!

クリスマス

コンナニオオキクナリマシタ

シチゴサン

ショウガツ

シンコンリョコウ

セイジンシキ

ソツギョウ

タンジョウビ

ニュウガク

ヒナマツリ

Pt. No. 917 4616

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>